

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 38 (1920)
Heft: 262

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Freitag, 15. Oktober
1920

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Vendredi, 15 octobre
1920

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1-2mal täglich

XXXVIII. Jahrgang - XXXVIII^{me} année

Paraît 1 ou 2 fois par jour

N^o 262

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement -
Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 16.20, halbjährlich Fr. 8.20, vierteljährlich
Fr. 4.20 - Ausland: Zuschlag des Porto - Es kann nur bei der Post abonniert
werden - Preis einzelner Nummern 15 Cts. - Annoncen-Regie: Publicitas A. G.
- Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonizelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique -
Abonnements: Suisse: un an fr. 16.20, un semestre fr. 8.20, un trimestre
fr. 4.20 - Etranger: Plus frais de port - On s'abonne exclusivement aux
offices postaux - Prix du numéro 15 Cts. - Régie des annonces Publicitas
S. A. - Prix d'insertion: 50 cts. la ligne (pour l'étranger 65 cts.)

N^o 262

Inhalt: Abhanden gekommene Werttitel. — Handelsregister. — Fabrik- und
Handelmarken. — Bank für elektrische Unternehmungen. — Bilanzen von Versiche-
rungsgesellschaften. — Bilanz einer Aktiengesellschaft.

Sommaire: Titres disparus. — Registre de commerce. — Marques de fabrique
et de commerce. — Divieto d'importare delle monete d'argento da 5 franchi dell'Unione
monetaria latina. — Bilans de compagnies d'assurance. — Bilan d'une société anonyme

Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Es werden vermisst: Titelmäntel der Obligationen J 989/90 und 1155/58
der Aargauischen Kantonalbank, in Aarau, per zusammen Fr. 6000.

An den allfälligen Inhaber dieser Papiere ergeht hiermit gemäss Art. 851
O. R. die öffentliche Aufforderung, solche binnen drei Jahren, d. h. bis spä-
testens den 16. Oktober 1923, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, widrigen-
falls dieselben als nichtig und kraftlos erklärt würden. (W 474⁹)

Aarau, den 13. Oktober 1920

Namens des Bezirksgerichtes Aarau.

Der Präsident: Dr. Aug. Ernst.

Der Gerichtsschreiber: H. Isler.

Die im Luzernischen Kantonsblatt Nr. 40 vom 3. Oktober 1919 aufge-
rufene Gült, angegangen 24. Februar 1838, haltend Fr. 285. 71, haftend auf
der Liegenschaft «Gigerhüsl», Willisau-Land, wurde innert nützlicher Frist
von niemand vorgewiesen und wird daher hiermit kraftlos erklärt. (W 475)

Ettiswil, den 14. Oktober 1920.

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau: Felber.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Beteiligungen. — 1920. 12. Oktober. Konsortial A.-G., in Zürich
(S. H. A. B. Nr. 132 vom 26. Mai 1920, Seite 977). Diese Aktiengesellschaft
hat ihr Geschäftslokal an die Börsenstrasse 16, in Zürich 1, verlegt.

Nahrungsmittel, Bedarfsartikel usw. — 12. Oktober. Der In-
haber der Firma Ernst Bachofner-Brunner, in Stäfa (S. H. A. B. Nr. 155 vom
1. Juni 1919, Seite 1149), ist nunmehr Bürger von Stäfa und wohnt in Stäfa.

12. Oktober. Verlagsgesellschaft Gutenberg, in Stäfa (S. H. A. B. Nr. 110
vom 11. Mai 1916, Seite 754). Der Direktor Albert Gull ist nunmehr Bürger
von Stäfa und wohnt in Stäfa. Das Geschäftslokal befindet sich im Sonnen-
wiesquartier.

12. Oktober. Buchdruckerei Stäfa A.-G., vormals E. Gull, Verlag der
Zürichsee-Zeltung; früher Wochenblatt des Bezirkes Mellen, in Stäfa, mit
Filiale in Küsnacht (S. H. A. B. Nr. 4 vom 7. Januar 1919, Seite 17). Der
Direktor Albert Gull ist nunmehr Bürger von Stäfa und wohnt in Stäfa.
Das Geschäftslokal befindet sich im Sonnenwiesquartier.

Sägereiwerkzeuge. — 12. Oktober. Aus der Firma Robert Itchner
& Co, in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 235 vom 3. Oktober 1918, Seite 1566), ist
der Kommanditär Adolf Gujer ausgetreten; dessen Kommanditbeteiligung
sowie dessen Prokura sind damit erloschen.

Lebensmittel und Kolonialwaren. — 12. Oktober. Die Firma
A. Diehlheim, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 227 vom 22. September 1919,
Seite 1661), verzeigt als nunmehriges Domizil und Geschäftslokal: Zürich 6,
Narzissenstrasse 9, woselbst der Inhaber auch wohnt.

12. Oktober. Verband schweiz. Hadernsortierwerke, in Zürich (S. H. A. B.
Nr. 250 vom 25. Oktober 1917, Seite 1694). Diese Firma übernimmt Aktiven
und Passiven der aufgelösten Genossenschaft unter der Firma «Schweizerisches
Knochenhandel-Syndikat», in Zürich.

12. Oktober. Elmo, Handels A.-G. Zürich (Elmo, S. A. pour le Commerce),
in Zürich (S. H. A. B. Nr. 75 vom 22. März 1920, Seite 534). Das Geschäfts-
lokal dieser Aktiengesellschaft befindet sich nunmehr in Zürich 1. Schweizer-
gasse 14, I.

Waggons und Maschinen usw. — 12. Oktober. Die Firma E. Rasm
& Co, in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 289 vom 3. Dezember 1919, Seite 2119),
Generalvertretung der «Grazer Waggon- und Maschinenfabrik A.-G. Graz»
für die Schweiz, Italien, Frankreich, Belgien; Holzimport, Vertretungen
im allgemeinen; Gesellschafter: Edmund Rasim-Pagin und Georg Neumann,
Ingenieur, ist infolge Sitzverlegung nach Mailand (Italien) und daheriger
Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Die Liquidation ist durch-
geführt.

Metzgerei. — 12. Oktober. Inhaber der Firma Gottlieb Kronmüller,
in Zürich 4, ist Gottlieb Kronmüller, von Zürich, in Zürich 4. Metzgerei,
Feldstrasse Nr. 60.

12. Oktober. Kaufmännischer Verein Winterthur, in Winterthur (S. H. A. B.
Nr. 163 vom 11. Juli 1918, Seite 1142). Die Mitglieder dieses Vereins haben
auf die Eintragung in Handelsregister verzichtet. Dieser Verein und damit
die Unterschriften der Vorstandsmitglieder: Alfred Bötschi, Friedrich Kuhn,

Jakob Kessler, Hermann Hunger und Emil Thomer, werden daher hierorts
anmit gestrichen.

Elektrische Käbme, elektrische Zahnbürsten, Stromabneh-
merapparate usw. — 12. Oktober. Die Firma Dux A.-G. in Lüzich
(S. H. A. B. Nr. 49 vom 28. Februar 1918, Seite 322), hat ihre Liquidation
beendet. Diese Firma und damit die Unterschrift des Liquidators Hans
Züllig werden daher hierorts anmit gelöst.

12. Oktober. Société Générale Suisse de Publicité J. Hort, Annonces
Suissees S. A. (Allgemeine Schweizerische Annoncen-Expedition J. Hort,
Schweizer-Annoncen A. G.), in Lausanne mit Zweigniederlassung in
Zürich (S. H. A. B. Nr. 35 vom 12. Februar 1918, Seite 233). Das Geschäfts-
lokal der Zweigniederlassung Zürich befindet sich nunmehr: Bahnhofstrasse
Nr. 100.

Maschinen, Werkzeuge, Eisen- und Blechwaren, Metalle. —
12. Oktober. Inhaber der Firma Nisem Berkelhammer, in Zürich 4, ist Schaja
Nisem Berkelhammer-Wasserberger, von Lukanowice (Brzesko, Galiz.), in
Zürich 4. Maschinen und Werkzeuge, Eisen- und Blechwaren, Metalle aller
Art. Badenerstrasse 109.

Garne, Seide, Textilwaren usw. — 12. Oktober. Die Firma Fritz
Meissner, in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 80 vom 3. April 1919, Seite 570),
verzeigt als Domizil und Geschäftslokal: Zürich 1, Schützengasse 14.

Kohlen und Torf. — 12. Oktober. Inhaber der Firma Fritz Hirt, in
Zürich 4, ist Fritz Hirt, von Zürich, in Zürich 4. Kohlen- und Torfhandlung,
Werdstrasse Nr. 42.

Briefmarken. — 12. Oktober. Die Firma W. Wludrath, in Zürich 7
(S. H. A. B. Nr. 241 vom 10. Oktober 1918, Seite 1602), Briefmarkenhandel,
ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

12. Oktober. Genossenschaft Konkordia von Oerlikon und Umgebung,
in Oerlikon (S. H. A. B. Nr. 161 vom 25. Juni 1912, Seite 1157). Johann
Seidel, Josef Müller und Ludwig Wollenweber sind aus dem Verwaltungs-
rate dieser Genossenschaft ausgeschieden, die Unterschrift des erstern ist
damit erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nunmehr aus: Adolf Stueky,
Präsident (bisher); Carl Holenstein, Kalkulant, von Ganterswil (St. Gallen),
in Oerlikon, Aktuar (neu); Joseph Geiger, Kassier (bisher); Albert Fuchs,
Werkführer, von Brislach (Bern), in Oerlikon (neu); und Hans Schwegler-Roca,
Kaufmann, von Wattwil (St. Gallen); in Oerlikon (neu), beide Beisitzer.
Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv für die Genossenschaft.

12. Oktober. Schweiz. Schiessordner A. G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 14
vom 18. Januar 1917, Seite 89). Dr. Haus Enderli, Eduard Lutz und Walo
Niklaus Gerber sind aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, deren Un-
terschriften sind erloschen. In der Generalversammlung vom 8. Mai 1920 hat
sich der Verwaltungsrat wie folgt neu konstituiert: Hans Stüssi, Kaufmann,
von Regensdorf, in Altstetten-Zürich, Präsident; Hans Debrunner, Kauf-
mann, von Zürich, in Zürich 6, Vizepräsident; und Leo Vaueher, Fabrikant,
von Fleurier, in Buttet (Neuenburg), Mitglied. Der Präsident zeichnet mit
je einem der weitem Verwaltungsratsmitglieder zu zweien kollektiv. Ge-
schäftslokal: Culmannstrasse 57, Zürich 6.

12. Oktober. In der ausserordentlichen Generalversammlung der Ge-
nossenschaft der Genossenschaft Peterhof, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 160
vom 5. Juli 1919, Seite 1190), abgehalten am 8. Oktober 1920, ist als neues
Mitglied des Vorstandes ernannt worden: Walter Fessler, Bankdirektor,
von Steeborn (Thurgau), in Zürich 7. Derselbe führt kollektiv mit einem
andern Mitglied des Vorstandes die rechtsverbindliche Unterschrift für die
Genossenschaft. Aus dem Vorstand ist dagegen ausgetreten und ist damit
seine Unterschrift erloschen: Direktor Ernst Gross, in Zürich 2.

12. Oktober. In der ausserordentlichen Generalversammlung der Ge-
nossenschaft der Baugenossenschaft Feldhof, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 179
vom 15. Juli 1912, Seite 1290), abgehalten am 8. Oktober 1920, ist eine Sta-
tutenänderung beschlossen worden. Es sind einer Revision unterworfen worden
die §§ 11 und 13 der Statuten. Als einzige Aenderung gegenüber den bisher
publizierten Bestimmungen ist zu konstatieren, dass der Vorstand nunmehr
aus drei bis fünf Mitgliedern besteht. Aus dem Vorstand ist Direktor Ernst
Gross ausgetreten und es ist damit seine Unterschriftsberechtigung erloschen.
Als neue Mitglieder des Vorstandes sind gewählt worden: Dr. Adolf Jöhr,
Bankdirektor, von Bern, in Zürich 7, und Walter Fessler, Bankdirektor,
von Steeborn (Thurgau), in Zürich 7. Die beiden neu gewählten Mitglieder
führen kollektiv je mit einem andern Mitglied des Vorstandes die rechts-
verbindliche Unterschrift für die Genossenschaft.

12. Oktober. Die Firma Leonhard Ascher, Kaufhaus, in Wädenswil
(S. H. A. B. Nr. 269 vom 22. Oktober 1910 Seite 1830), verzeigt als nunmehr-
riges Geschäftslokal: Zugerstrasse Nr. 433/18.

Schirmfabrikation. — 12. Oktober. Die Firma C. Tempelhof-Kern-
berg, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 216 vom 29. März 1915, Seite 1409), und
damit die Prokura Leiser Isak Tempelhof-Kernberg, Schirmfabrikation, ist
infolge Abtretung des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen an
die neue Firma «Tempelhof», in Zürich 1, über.

Inhaber der Firma Tempelhof, in Zürich 1, ist Leiser Isak Tempelhof-
Kernberg, früher von Cairo (Aegypten), gegenwärtig heimatlos, in Zürich 1,
Schirmfabrikation. Löwenstrasse 25. Die Firma erteilt Prokura an Frau
Chaja Feige Tempelhof geb. Kernberg, die Ehefrau des Firmainhabers. Diese
Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «C. Tem-
pelhof-Kernberg», in Zürich 1.

Zimmerer und Bauschreinerei. — 12. Oktober. Die Firma **Albert Widmer**, in Effretikon-Ilinau (S. H. A. B. Nr. 257 vom 10. Oktober 1913, Seite 1821), erteilt Prokura an **Albert Widmer**, von Ilinau, in Effretikon-Ilinau.

Restaurant. — 12. Oktober. Inhaber der Firma **Heinrich Frank**, in Zürich 3, ist **Heinrich Frank-Maurer**, von Landshut (Bayern), in Zürich 3. Betrieb des Restaurants zum «Colosseum». Zweierstrasse 131.

Bern — Berne — Berna
Bureau de Courtetary

Horlogerie. — 1920. 11. Oktober. La société anonyme **Fabrique des Faverges, Robert frères S. A.**, à Villeret (F. o. s. du c. du 27 février 1918, n° 48, page 314), a, dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 1^{er} octobre 1920, porté son capital-actions à fr. 480,000, divisés en 480 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Les autres points de la publication du 27 février 1918 n'ont pas subi de modifications. Le conseil d'administration est composé de **Iwan Robert**, industriel, de la Ferrière; **Lucie Robert née L'Epée**, veuves de **Georges Robert**, sans profession, de la Ferrière, **Max Georges Umiker**, industriel, de Thalheim (Argovie), domiciliés les trois à Villeret.

Bureau Fraubrunnen

Wirtschaft. — 12. Oktober. Inhaber der Firma **Fritz Hubler**, in Bätterkinden, ist **Fritz Hubler, Jakobs sel.**, von und in Bätterkinden. Betrieb der Wirtschaft zur «Krone».

Wirtschaft. — 12. Oktober. Inhaber der Firma **Robert Utiger**, in Moosseedorf, ist **Robert Utiger**, von Wiggiswil, Wirt, in Moosseedorf. Wirtschaft.

Bureau de Moutier

6 octobre. La société anonyme **Vannerie Jurassienne, Moutier S. A.**, à Moutier (F. o. s. du c. du 23 mars 1914, n° 68, page 490), a été déclarée dissoute par décisions des assemblées générales des 29 juin 1918, 30 novembre 1918 et 3 août 1920. La liquidation a été opérée sous la raison «Vannerie Jurassienne en liquidation» par les administrateurs **Casimir Meister**, de Matzendorf, bijoutier, à Olten; **Jean Dünnler**, de Weinfelden, horloger, à Moutier, et **Jean Martin**, de la Scheulte, vannier, à Moutier, qui ont été autorisés à signer pour la société en liquidation, comme par le passé, collectivement par deux d'entre les administrateurs. La liquidation de la société étant terminée, la raison est radiée.

Bureau Wangen a. A.

12. Oktober. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Seidenbandweberei Herzogenbuchsee (Manufacture de Rubans Herzogenbuchsee) (Ribbon Factory Herzogenbuchsee)**, mit Sitz in Herzogenbuchsee (S. H. A. B. Nr. 260 vom 1. November 1918 und Nr. 209 vom 24. Oktober 1891, Seite 847 und dortige Verweisungen), hat in der Generalversammlung vom 18. September 1920 ihre Statuten revidiert und folgende Abänderungen der früher publizierten Tatsachen getroffen. Der Gesellschaftszweck wird dahin erweitert, dass die Gesellschaft beauftragt sein soll, Bandwebereien oder verwandte Industriezweige zu übernehmen oder sich an solchen zu beteiligen. Seit der Gesellschaftsgründung ist das Fr. 500,000 betragende Aktienkapital voll einbezahlt worden. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen in den durch den Verwaltungsrat zu bestimmenden Zeitungen. Der Verwaltungsrat wählt für die Zeit seiner Amtsdauer aus seiner Mitte den Präsidenten und Vizepräsidenten. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft steht dem Präsidenten und dem Vizepräsidenten des Verwaltungsrates zu, jedem einzeln, sowie denjenigen Personen (einzeln oder kollektiv), die der Verwaltungsrat hierzu ermächtigt. Der Verwaltungsrat ist befugt, einen beliebigen Teil seiner Befugnisse (einschliesslich der in Art. 22, Absatz 2, Statuten genannten) einem oder mehreren seiner Mitglieder oder auch Drittpersonen zu übertragen. Die Direktion besteht aus einer oder mehreren Personen. Sie besorgt die Geschäftsleitung nach den vom Verwaltungsrat durch ein Reglement festzusetzenden Bestimmungen. Die übrigen getroffenen Aenderungen unterliegen der Veröffentlichung nicht. Durch Beschluss vom 18. September 1920 wurde Einzelprokura erteilt an **Emil Neukomm**, von Langenthal, in Herzogenbuchsee.

12. Oktober. Inhaber der Firma **Jakob Schär-Lappert**, in Graben bei Herzogenbuchsee, ist **Jakob Schär**, von Gondiswil, auf der Schwendi, in Graben bei Herzogenbuchsee. Betrieb der Wirtschaft auf der Schwendi, in Graben bei Herzogenbuchsee.

Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Kriegstellen

1920. 15. September. Die Genossenschaft unter der Firma **Landwirtschaftliche Genossenschaft Luterbach**, in Luterbach (S. H. A. B. Nr. 134 vom 28. Mai 1912, Seite 954 und dortige Verweisung), hat sich gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 23. April 1914 aufgelöst. Die Firma ist nach bereits beendigter Liquidation erloschen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1920. 11. Oktober. Der Verein unter dem Namen **Loge Rheinfall Nr. 10 der schweizerischen Grosse Loge der J. O. G. T. n.**, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 81 vom 2. April 1909, Seite 570), hat in seiner Mitgliederversammlung vom 31. August 1920 beschlossen, sich im Handelsregister löschen zu lassen. Der genannte Verein und die Unterschrift des Präsidenten des Verwaltungsausschusses **Heinrich Klingler** sind daher im Handelsregister gelöscht worden.

11. Oktober. Aus dem Vorstand der **Volkshaus-Genossenschaft der Arbeiter-Union Schaffhausen**, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 193 vom 6. Juni 1919, Seite 975), sind der Präsident **Heinrich Weber**, Metallarbeiterssekretär, der Kassier **Theodor Emil Frey**, Magaziner, der Aktuar **Alois Kühne**, Fabrikarbeiter, und die Beisitzer **Fritz Messerli**, Schlosser, **Emanuel Hofmänner**, Schreiner, **Emil Dudler** und **Rudolf Vollmar** ausgeschieden und die Unterschriften der drei ersteren erloschen. In den Vorstand wurden gewählt: zum Präsidenten: der bisherige Beisitzer **Emil Meyer**, Stadtrat, von Schaffhausen; zum Kassier: **Hermann Gampfer**, Buchhalter, von Stettfurt (Thurgau); zum Aktuar: **Bernhard Eigenmann**, Schreiner, von Homburg (Thurgau); zu Beisitzern: **August Bischof**, Schlosser, von Stettfurt; **Edwin Rüegg**, Hilfsarbeiter, von Hittnau (Zürich); **Johann Lanz**, Kontrolleur, von Huttwil (Bern); **Karl Emil Dudler**, Hilfsarbeiter, von Thal (St. Gallen); und **Franz Lehner**, Wirt, von Schaffhausen, alle in Schaffhausen. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier und dem Aktuar.

Appenzel A.-Rh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzello est.

1920. 12. Oktober. Genossenschaft unter der Firma **Malermeister-Verband Herisau**, mit Sitz in Herisau (S. H. A. B. Nr. 27 vom 3. Februar 1903, Seite 186 und dortige Verweisungen). Aus dem Vorstände sind der bisherige Kassier **Emil Büchler** und der Aktuar **Isak Näf** ausgeschieden; die Unterschriften beider sind erloschen. Der Vorstand setzt sich zurzeit folgendermassen zusammen: **Peter Clavadetscher**, von Malans (Graubünden),

Präsident; **Ernst Grundlehner**, von Amriswil (Thurgau), Vizepräsident und Kassier, und **Hans Walter**, von Herisau, bisher Präsident, jetzt Aktuar, alle Malermeister und wohnhaft in Herisau. Der Präsident oder der Vizepräsident und Kassier führen kollektiv mit dem Aktuar die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft.

Viehhandel und Landwirtschaft. — 12. Oktober. Der Inhaber der Firma **Conrad Hänz**, Viehhandel und Landwirtschaft, in Teufen (S. H. A. B. Nr. 241 vom 21. September 1920, Seite 1803), **Conrad Hänz**, von Teufen, wohnhaft in Niederteufen, ist mit dem Inhaber der Firma **Conrad Hänz**, Landwirtschaft und Viehhandel, in Teufen (S. H. A. B. Nr. 102 vom 3. Mai 1917, Seite 722), identisch. Die letztgenannte, durch unrichtige Namensbezeichnung gebildete Firma wird daher im Einverständnis des Firmainhabers im Handelsregister gelöscht.

Aargau — Argovle — Argovia
Bezirk Baden

1920. 12. Oktober. Die **Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie**, in Baden (S. H. A. B. 1920, Seite 1614), hat in ihrer Generalversammlung vom 2. September 1920 die Vollenzahlung der bisher mit 50 % einbezahlten 14,000 Inhaberaktien zu je Fr. 500, und ferner die Zeichnung und Vollenzahlung von 2000 neu ausgegebenen Inhaberaktien zu je Fr. 500 festgestellt. § 4, Absatz 1 der Statuten wurde entsprechend abgeändert und lautet wie folgt: «Das Aktienkapital der Gesellschaft ist auf 57 Millionen Franken festgesetzt, von denen 56 Millionen Franken begeben und voll einbezahlt sind. Als weiteres Verwaltungsratsmitglied wurde gewählt **Henri Heer**, Kaufmann, von Zürich, in Bellikon (Aargau).

Bezirk Bremgarten

12. Oktober. Unter dem Namen **Vereinshaus zur «Sonne»**, hat sich mit Sitz in Bremgarten ein Verein gebildet, der bezweckt, die katholischen Jünglinge und Männer zu sammeln, zu bilden, und die religiösen, wissenschaftlichen, charitativen und sozialgemeinnützigen Bestrebungen der kathol.-konservativen Volkspartei zu fördern. Die Statuten sind am 25. August 1920 festgelegt worden. Mitglied des Vereins kann werden, wer sich zur Zahlung eines Betrages von Fr. 100 oder eines jährlichen Beitrages von Fr. 5 bis Fr. 10 verpflichtet. Wer einen einmaligen Betrag von Fr. 1000 leistet, erhält einen 5 % Anlehenstitel mit Grundpfandsicherheit und ist Mitglied und zugleich Gläubiger des Vereins, solange der Titel uneingelöst besteht. Personen, die sich für den Verein besonders verdient gemacht haben, können zu Ehrenmitgliedern ernannt werden. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur dessen Vermögen. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Organe des Vereins sind die Vereinsversammlung, der weitere und der engere Vorstand und die Rechnungs Kommission. Der aus 4 Mitgliedern bestehende Vorstand vertritt den Verein gegen aussen. Namens desselben führen Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist: **Ernst Honegger**, Elektrotechniker, von Bromgarten; Vizepräsident ist: **Dr. med. vet. Othmar Riklin**, Tierarzt, von Ermetswil (St. Gallen); Aktuar ist: **Arnold Keller**, Gerichtsschreiber, von Bremgarten; Kassier ist: **Constantin Hüser**, Schneidermeister, von Berikon; alle in Bremgarten.

Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de Boudry

1920. 11. octobre. Sous la raison sociale **Société du Battoir de Fresens**, il est fondé une société coopérative ayant son siège à Fresens (Neuchâtel), et ayant pour but l'exploitation en commun d'un battoir mécanique. Date des statuts: 25 août 1920. La qualité de sociétaire s'acquiert par l'admission prononcée par l'assemblée générale sur le vu d'une déclaration écrite d'adhésion, et elle se perd par démission, décès ou exclusion; la démission peut être donnée en tout temps pour la fin d'un exercice en cours, elle doit être notifiée par écrit au comité de direction. Tout sociétaire est tenu de souscrire au moins une part de fr. 250 et d'un verser le montant immédiatement. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité individuelle; les engagements de la société ne sont garantis que par les biens de la société. La société n'a pas un but lucratif, et les bénéfices éventuels seront répartis aux sociétaires sous forme de dividende fixé par l'assemblée générale. Les organes de la société sont: a) l'assemblée générale; b) le comité de direction; c) la commission de vérification des comptes. La société est administrée par le comité de direction qui se compose d'au moins trois membres et de deux suppléants. élus par l'assemblée générale pour une année et rééligibles; elles est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire-caissier du comité de direction; les membres du comité de direction sont pour la première période: président: **Clément Porret**, originaire de Fresens, agriculteur, à Fresens; vice-président: **Henri Porret**, originaire de Fresens, agriculteur, à Fresens; secrétaire-caissier: **Henri Jeanmond**, originaire de Provence, agriculteur, à Fresens; les deux suppléants sont: **Henri Gaille**, originaire de Provence, agriculteur, à Fresens, et **Charles Porret**, originaire de Fresens, agriculteur, à Fresens.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 47864. — 22. September 1920, 8 Uhr.

Zürcher, Niederer & Co., Handel,
St. Gallen (Schweiz).

Glatte und fassionierte Baumwollgewebe, roh, gebleicht und gefärbt, und bestickte Stoffe.



Nr. 47865. — 29. September 1920, 10 Uhr.
Schuhfabrik Frauenfeld, Fabrikation,
 Frauenfeld (Schweiz).

Schuhwaren, Fournituren für Schuhwerk, und zwar Brand- und Futtersohlen, Schuhfutter, Absätze, Garne, Schäfte, Stiefelstruppen, Schnürsenkel, Schuhriemen, Zwecke.



Nr. 47866. — 6. Oktober 1920, 10 Uhr.
Thos. Russell & Son, Fabrikation und Handel,
 Liverpool und London (Grossbritannien).

Uhren und Chronometer.

Thos. Russell & Son.

N° 47867. — 14 juin 1920, 8 h.
A. Eigeldinger Fils, Successeur de Godat et Cie.,
 fabrication et commerce,
 La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.

SIMOS

Nr. 47868. — 7. Oktober 1920, 8 Uhr.
Theodor Gut, Fabrikation,
 Basel (Schweiz).

Arznei- und Heilmittel, diätetische und kosmetische Präparate und Produkte, Desinfektionsmittel, Pflaster, Salben, Schutzmittel gegen Insektenstiche, Verbandartikel, Wundmittel, sowie auf die vorgenannten Waren bezügliche Erzeugnisse von Vervielfältigungskünsten und Packmaterial.

Tehagutan

Nr. 47869. — 9. Oktober 1920, 8 Uhr.
Chemische Fabrik Flora, Fabrikation,
 Dübendorf (Schweiz).

Chemische, pharmazeutische, kosmetische, hygienische, diätetische und technische Produkte und Präparate jeder Art, Labpulver, Labextrakte und Labtablettten, Farbstoffe, Desinfektionspräparate, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, ätherische Öle, künstliche Riechstoffe, Parfümerien, Putz- und Poliermittel, Toiletteartikel, Drogen, Extrakte, Tinkturen, Lacke, Firnisse, photographische Bedarfsartikel, Nahrungs- und Genussmittel, Liköre und Spirituosen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Feuerlöschmittel, Härte- und Lötmittel, Zahnfüllmittel, mineralische Rohprodukte, Malz, Futtermittel, Eis, Stärke und Stärkepräparate, Fleckenentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Schleifmittel, Tabakfabrikate.

MUSC ALPHA

Nr. 47870. — 9. Oktober 1920, 8 Uhr.
Chemische Fabrik Flora, Fabrikation,
 Dübendorf (Schweiz).

Chemische, pharmazeutische, kosmetische, hygienische, diätetische und technische Produkte und Präparate jeder Art, Labpulver, Labextrakte und Labtablettten, Farbstoffe, Desinfektionspräparate, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, ätherische Öle, künstliche Riechstoffe, Parfümerien, Putz- und Poliermittel, Toiletteartikel, Drogen, Extrakte, Tinkturen, Lacke, Firnisse, photographische Bedarfsartikel, Nahrungs- und Genussmittel, Liköre und Spirituosen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Feuerlöschmittel, Härte- und Lötmittel, Zahnfüllmittel, mineralische Rohprodukte, Malz, Futtermittel, Eis, Stärke und Stärkepräparate, Fleckenentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Schleifmittel, Tabakfabrikate.

MUSC AMBRE

Nr. 47871. — 9. Oktober 1920, 8 Uhr.
Chemische Fabrik Flora, Fabrikation,
 Dübendorf (Schweiz).

Chemische, pharmazeutische, kosmetische, hygienische, diätetische und technische Produkte und Präparate jeder Art, Labpulver, Labextrakte und Labtablettten, Farbstoffe, Desinfektionspräparate, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, ätherische Öle, künstliche Riechstoffe, Parfümerien, Putz- und Poliermittel, Toiletteartikel, Drogen, Extrakte, Tinkturen, Lacke, Firnisse, photographische Bedarfsartikel, Nahrungs- und Genussmittel, Liköre und Spirituosen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Feuerlöschmittel, Härte- und Lötmittel, Zahnfüllmittel, mineralische Rohprodukte, Malz, Futtermittel, Eis, Stärke und Stärkepräparate, Fleckenentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Schleifmittel, Tabakfabrikate.

FLORANTHIN

Nr. 47872. — 9. Oktober 1920, 8 Uhr.
Chemische Fabrik Flora, Fabrikation,
 Dübendorf (Schweiz).

Chemische, pharmazeutische, kosmetische, hygienische, diätetische und technische Produkte und Präparate jeder Art, Labpulver, Labextrakte und Labtablettten, Farbstoffe, Desinfektionspräparate, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, ätherische Öle, künstliche Riechstoffe, Parfümerien, Putz- und Poliermittel, Toiletteartikel, Drogen, Extrakte, Tinkturen, Lacke, Firnisse, photographische Bedarfsartikel, Nahrungs- und Genussmittel, Liköre und Spirituosen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Feuerlöschmittel, Härte- und Lötmittel, Zahnfüllmittel, mineralische Rohprodukte, Malz, Futtermittel, Eis, Stärke und Stärkepräparate, Fleckenentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Schleifmittel, Tabakfabrikate.

LILIARA

Nr. 47873. — 9. Oktober 1920, 8 Uhr.
Chemische Fabrik Flora, Fabrikation,
 Dübendorf (Schweiz).

Chemische, pharmazeutische, kosmetische, hygienische, diätetische und technische Produkte und Präparate jeder Art, Labpulver, Labextrakte und Labtablettten, Farbstoffe, Desinfektionspräparate, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, ätherische Öle, künstliche Riechstoffe, Parfümerien, Putz- und Poliermittel, Toiletteartikel, Drogen, Extrakte, Tinkturen, Lacke, Firnisse, photographische Bedarfsartikel, Nahrungs- und Genussmittel, Liköre und Spirituosen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Feuerlöschmittel, Härte- und Lötmittel, Zahnfüllmittel, mineralische Rohprodukte, Malz, Futtermittel, Eis, Stärke und Stärkepräparate, Fleckenentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Schleifmittel, Tabakfabrikate.

MUSC OMEGA

Nr. 47874. — 9. Oktober 1920, 8 Uhr.
Chemische Fabrik Flora, Fabrikation,
 Dübendorf (Schweiz).

Chemische, pharmazeutische, kosmetische, hygienische, diätetische und technische Produkte und Präparate jeder Art, Labpulver, Labextrakte und Labtablettten, Farbstoffe, Desinfektionspräparate, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, ätherische Öle, künstliche Riechstoffe, Parfümerien, Putz- und Poliermittel, Toiletteartikel, Drogen, Extrakte, Tinkturen, Lacke, Firnisse, photographische Bedarfsartikel, Nahrungs- und Genussmittel, Liköre und Spirituosen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Feuerlöschmittel, Härte- und Lötmittel, Zahnfüllmittel, mineralische Rohprodukte, Malz, Futtermittel, Eis, Stärke und Stärkepräparate, Fleckenentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Schleifmittel, Tabakfabrikate.

ROSINDOL

Nr. 47875. — 9. Oktober 1920, 8 Uhr.
Chemische Fabrik Flora, Fabrikation,
 Dübendorf (Schweiz).

Chemische, pharmazeutische, kosmetische, hygienische, diätetische und technische Produkte und Präparate jeder Art, Labpulver, Labextrakte und Labtablettten, Farbstoffe, Desinfektionspräparate, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, ätherische Öle, künstliche Riechstoffe, Parfümerien, Putz- und Poliermittel, Toiletteartikel, Drogen, Extrakte, Tinkturen, Lacke, Firnisse, photographische Bedarfsartikel, Nahrungs- und Genussmittel, Liköre und Spirituosen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Feuerlöschmittel, Härte- und Lötmittel, Zahnfüllmittel, mineralische Rohprodukte, Malz, Futtermittel, Eis, Stärke und Stärkepräparate, Fleckenentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Schleifmittel, Tabakfabrikate.

AMBRAINE

Nr. 47876. — 9. Oktober 1920, 8 Uhr.
Chemische Fabrik Flora, Fabrikation,
 Dübendorf (Schweiz).

Chemische, pharmazeutische, kosmetische, hygienische, diätetische und technische Produkte und Präparate jeder Art, Labpulver, Labextrakte und Labtablettten, Farbstoffe, Desinfektionspräparate, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, ätherische Öle, künstliche Riechstoffe, Parfümerien, Putz- und Poliermittel, Toiletteartikel, Drogen, Extrakte, Tinkturen, Lacke, Firnisse, photographische Bedarfsartikel, Nahrungs- und Genussmittel, Liköre und Spirituosen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Feuerlöschmittel, Härte- und Lötmittel, Zahnfüllmittel, mineralische Rohprodukte, Malz, Futtermittel, Eis, Stärke und Stärkepräparate, Fleckenentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Schleifmittel, Tabakfabrikate.

CALAMINTHA

Nr. 47877. — 9. Oktober 1920, 8 Uhr.

Chemische Fabrik Flora, Fabrikation,
Dübendorf (Schweiz).

Chemische, pharmazeutische, kosmetische, hygienische, diätetische und technische Produkte und Präparate jeder Art, Labpulver, Labextrakte und Labtablettchen, Farbstoffe, Desinfektionspräparate, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, ätherische Öle, künstliche Riechstoffe, Parfümerien, Putz- und Poliermittel, Toiletteartikel, Drogen, Extrakte, Tinkturen, Lacke, Firnisse, photographische Bedarfsartikel, Nahrungs- und Genussmittel, Liköre und Spirituosen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Feuerlöschmittel, Härte- und Lötmittel, Zahnfüllmittel, mineralische Rohprodukte, Malz, Futtermittel, Eis, Stärke und Stärkepräparate, Fleckenentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Schleifmittel, Tabakfabrikate.

TONKINOL

Nr. 47878. — 9. Oktober 1920, 8 Uhr.

Chemische Fabrik Flora, Fabrikation,
Dübendorf (Schweiz).

Chemische, pharmazeutische, kosmetische, hygienische, diätetische und technische Produkte und Präparate jeder Art, Labpulver, Labextrakte und Labtablettchen, Farbstoffe, Desinfektionspräparate, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, ätherische Öle, künstliche Riechstoffe, Parfümerien, Putz- und Poliermittel, Toiletteartikel, Drogen, Extrakte, Tinkturen, Lacke, Firnisse, photographische Bedarfsartikel, Nahrungs- und Genussmittel, Liköre und Spirituosen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Feuerlöschmittel, Härte- und Lötmittel, Zahnfüllmittel, mineralische Rohprodukte, Malz, Futtermittel, Eis, Stärke und Stärkepräparate, Fleckenentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Schleifmittel, Tabakfabrikate.

CHINAMBROL

Nr. 47879. — 9. Oktober 1920, 8 Uhr.

Chemische Fabrik Flora, Fabrikation,
Dübendorf (Schweiz).

Chemische, pharmazeutische, kosmetische, hygienische, diätetische und technische Produkte und Präparate jeder Art, Labpulver, Labextrakte und Labtablettchen, Farbstoffe, Desinfektionspräparate, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, ätherische Öle, künstliche Riechstoffe, Parfümerien, Putz- und Poliermittel, Toiletteartikel, Drogen, Extrakte, Tinkturen, Lacke, Firnisse, photographische Bedarfsartikel, Nahrungs- und Genussmittel, Liköre und Spirituosen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Feuerlöschmittel, Härte- und Lötmittel, Zahnfüllmittel, mineralische Rohprodukte, Malz, Futtermittel, Eis, Stärke und Stärkepräparate, Fleckenentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Schleifmittel, Tabakfabrikate.

BISAMINE

Nr. 47880. — 9. Oktober 1920, 8 Uhr.

Chemische Fabrik Flora, Fabrikation,
Dübendorf (Schweiz).

Chemische, pharmazeutische, kosmetische, hygienische, diätetische und technische Produkte und Präparate jeder Art, Labpulver, Labextrakte und Labtablettchen, Farbstoffe, Desinfektionspräparate, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, ätherische Öle, künstliche Riechstoffe, Parfümerien, Putz- und Poliermittel, Toiletteartikel, Drogen, Extrakte, Tinkturen, Lacke, Firnisse, photographische Bedarfsartikel, Nahrungs- und Genussmittel, Liköre und Spirituosen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Feuerlöschmittel, Härte- und Lötmittel, Zahnfüllmittel, mineralische Rohprodukte, Malz, Futtermittel, Eis, Stärke und Stärkepräparate, Fleckenentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Schleifmittel, Tabakfabrikate.

FLORANAL

Nr. 47881. — 9. Oktober 1920, 8 Uhr.

Chemische Fabrik Flora, Fabrikation,
Dübendorf (Schweiz).

Chemische, pharmazeutische, kosmetische, hygienische, diätetische und technische Produkte und Präparate jeder Art, Labpulver, Labextrakte und Labtablettchen, Farbstoffe, Desinfektionspräparate, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, ätherische Öle, künstliche Riechstoffe, Parfümerien, Putz- und Poliermittel, Toiletteartikel, Drogen, Extrakte, Tinkturen, Lacke, Firnisse, photographische Bedarfsartikel, Nahrungs- und Genussmittel, Liköre und Spirituosen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Feuerlöschmittel, Härte- und Lötmittel, Zahnfüllmittel, mineralische Rohprodukte, Malz, Futtermittel, Eis, Stärke und Stärkepräparate, Fleckenentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Schleifmittel, Tabakfabrikate.

EUSILGON

N° 47882. — 6 octobre 1920, 8 h.

Fabrique de Produits chimiques Flora, fabrication,
Dübendorf (Suisse).

Huiles étheriques, senteurs, parfums, colorants, drogues, extraits, teintures, spiritueux, essences pour boissons alcooliques et non alcooliques, jus de

fruits, liqueurs, matières premières pour la confiserie et la pâtisserie, matières premières pour gelées de fruits, confitures, bonbons et pour autres produits alimentaires.

GAUFRETTOME

Divieto d'importare delle monete d'argento da 5 franchi dell'Unione monetaria latina

(Decreto del Consiglio federale del 4 ottobre 1920.)

Art. 1. E' vietata l'importazione delle monete d'argento da 5 franchi dell'Unione monetaria latina. I viaggiatori ed i passanti che vearano il confine possono tuttavia importare queste monete fino all'importo di 100 franchi.

Art. 2. Il servizio di cassa e contabilità del Dipartimento federale delle finanze può, in casi speciali, accondiscendere permessi d'importazione.

Art. 3. Le monete da 5 franchi importate nonostante il presente divieto sono confiscate. Le contravvenzioni possono inoltre essere punite colla multa fino a 20,000 franchi o colla detenzione fino a 3 mesi. Le due pene possono essere cumulate.

Art. 4. Le contravvenzioni sono perseguite e giudicate dai Tribunali cantonali. E' applicabile la parte prima del Codice penale federale del 4 febbraio 1853.

Le autorità cantonali sono tenute a trasmettere senza spese al Dipartimento federale delle finanze tutte le sentenze e tutte le decisioni pronunciate in esecuzione delle disposizioni penali di questo decreto, immediatamente dopo che sono state emanate.

Art. 5. Il Dipartimento federale delle finanze è tuttavia autorizzato a punire le contravvenzioni con la multa fino a 10,000 franchi in ogni singolo caso e contro ciascuna delle persone implicate. Esso può procedere per conto proprio alla constatazione dei fatti, o deferire l'istruttoria alle autorità cantonali.

La decisione del Dipartimento federale delle finanze che infligge la multa è definitiva e immediatamente eseguibile; essa ha l'effetto di una sentenza giudiziale esecutoria.

Art. 6. Il presente decreto entra immediatamente in vigore; esso sarà comunicato agli Stati dell'Unione monetaria latina. Il Dipartimento federale delle finanze è incaricato dell'esecuzione.

Bank für elektrische Unternehmungen

Einladung zur Gläubigerversammlung

Die Inhaber der Titel der von uns ausgegebenen Anleihen, nämlich der Obligationen:

1. des 4% Anleihe vom 23. April 1896, Lit. A, von Fr. 30,000,000, restlich Fr. 18,729,000, rückzahlbar durch jährliche Auslosungen bis 1935;
2. des 4% Anleihe vom 31. Oktober 1900, Lit. B, von Fr. 8,000,000, restlich Fr. 5,362,000, rückzahlbar durch jährliche Auslosungen bis 1935;
3. des 4% Anleihe vom 1. April 1910, Lit. D, von Fr. 5,000,000, rückzahlbar am 1. April 1930;
4. des 4% Anleihe vom 1. April 1911, Lit. E, von Fr. 10,000,000, rückzahlbar am 1. Juli 1926;
5. des 4% Anleihe vom 1. Februar 1912, Lit. F, von Fr. 10,000,000, rückzahlbar am 1. Juli 1926;
6. des 4% Anleihe vom 1. Februar 1912, Lit. G, von Fr. 5,000,000, rückzahlbar am 1. Juli 1926;
7. des 5% Anleihe vom 9. Dezember 1913, Lit. H, von Fr. 10,000,000, rückzahlbar am 1. April 1930;
8. des 5% Anleihe vom 16. Januar 1915, Lit. J, von Fr. 10,000,000, rückzahlbar am 1. April 1930;
9. des 5% Anleihe vom 5. Mai 1916, Lit. K, von Fr. 5,000,000, rückzahlbar am 1. April 1930;
10. des 5% Anleihe vom 23. November 1916, Lit. L, von Fr. 5,000,000, rückzahlbar am 1. Januar 1930;

sowie der Kassensehne:

11. der Serie II, 5%, vom 14. Mai 1917, Fr. 3,000,000, fällig gewesen am 31. August 1920;
 12. der Serie III, 5%, vom 14. Mai 1917, Fr. 4,000,000, rückzahlbar am 31. August 1921;
 13. der Serie IV, 6%, vom 14. August 1919, Fr. 1,600,000, rückzahlbar am 31. August 1922,
- werden hiermit eingeladen, sich **Mittwoch, den 10. November 1920, vormittags 10 Uhr, in den Übungssälen der Tonhalle, Gotthardstrasse 5, Zürich 2**, zu einer Gläubigerversammlung im Sinne der bundesrätlichen Verordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleiheobligationen, vom 20. Februar 1918, einzufinden.

Tagessordnung:

Bericht über die Lage der Gesellschaft und Vorlage des von der Generalversammlung der Aktionäre am 24. September 1920 grundsätzlich angenommenen Reorganisationsplanes, sowie Beschlussfassung der Inhaber der Titel jedes dieser dreizehn Anleihen als besonderer Gläubigergemeinschaft über den vom Verwaltungsrat gestellten

Antrag:

Es seien die vorstehend aufgeführten Obligationen und Kassensehne in der Weise in Vorzugsaktien umzuwandeln, dass für jeden Forderungsbetrag von 1000 Franken, Wert 30. Juni 1920, zu dem im Reorganisationsplan ausgeführten Bedingungen eine Vorzugsaktie der Gesellschaft von 1000 Franken Nennwert mit Anspruch auf eine kumulative Dividende von 6% ab 1. Juli 1920 an Zahlungsstatt im Umtausch gegeben wird.

Zur Gültigkeit des Beschlusses und zu seiner Verbindlichkeit für die sämtlichen Inhaber eines jeden der dreizehn genannten Anleihen ist notwendig, dass mindestens drei Viertel jedes einzelnen Anleiheins insgesamt zustimmen.

Wir ersuchen daher die Inhaber der genannten Titel, an der Gläubigerversammlung möglichst vollzählig persönlich teilzunehmen oder ihre Titel durch Drittpersonen vertreten zu lassen.

Inhaber der genannten Titel, die an der Gläubigerversammlung teilzunehmen wünschen, sind gebeten, rechtzeitig bei einer der nachgenannten Banken, oder bei unserer Gesellschaft selbst (Bahnhofstrasse 30, Zürich), sich über ihren Besitz an Titeln der Gesellschaft auszuweisen und dagegen die Stimmkarte in Empfang zu nehmen, in welche die Anzahl, die Art und die Nummern der Titel eingetragen werden. Für Titel eines jeden Anleiheins wird eine besondere Stimmkarte ausgestellt. Zur Bevollmächtigung einer Drittperson genügt Uebergabe der Stimmkarte, nachdem diese auf der Rückseite durch Anbringung der Unterschrift des Inhabers unter der Vollmacht ergänzt worden ist.

Die Stimmkarten werden bei folgenden Banken ausgehändigt: Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, und deren sämtliche Zweigniederlassungen; Eidgenössische Bank A.-G., Zürich, und deren sämtliche Comptoirs; Schweizerische Bankgesellschaft, Winterthur; Aargauische Kantonalbank, Aarau; Schweizerischer Bankverein, Basel; La Roche & Co., Basel; Kantonalbank von Bern, Bern; Union Financière de Genève, Genf; Banque de Paris et des Pays Bas, Genf; Lombard, Odier & Cie., Genf; Hentsch & Cie., Genf; Weck, Aebly & Cie., Freiburg; Société Suisse de Banque et de Dépôts, Lausanne.

Bei den gleichen Stellen wird der Geschäftsbericht zur Verfügung der Inhaber von Obligationen und Kassenscheinen gehalten; auch kann dort das vom Verwaltungsrat an die Titelbesitzer erlassene erläuternde Rundschreiben vom 29. September 1920, das einen Abdruck dieser Einladung enthält, bezogen werden. (V 133*)

Zürich, 29. September 1920.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: Dr. Jul. Frey.

Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt in Zürich

Bilanz des Gesamtgeschäftes für den Schluss des Geschäftsjahres 1919

Aktiva		Darstellung der Aktiven und Passiven nach Abzug der Anteile der Rückversicherer		Passiva	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
3,699,200	—	Grundbesitz.		610,750	—
127,537,795	30	Hypothesen.	(B. 87)	144,331,605	—
1,728,412	—	Darlehen auf Wertpapiere.		7,780,399	09
29,547,590	50	Wertpapiere.		1,011,053	25
9,547,284	40	Darlehen auf Policen.		15,088,605	58
749,523	20	Kurzfristige Obligationen.		12,428,918	70
10,593,826	35	Guthaben bei Banken und andern Versicherungsunternehmungen.		59,982	69
1,554,051	80	Gestundete, im Jahre 1920 zahlbare Prämienraten.		677,014	56
2,499,141	27	Stückzinsen, rückständige Zinsen und Mieten.		5,292,255	39
899,207	23	Ausstände bei Generalagenten.			
408,187	62	Barer Kassenbestand.			
2,227,829	15	Andere Aktiva.			
190,992,048	82			190,992,048	82
198,191,895	36	Bilanzsumme ohne Abzug der Anteile der Rückversicherer.		198,191,895	36

Zürich, den 19. Juni 1920.

Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt:
G. Schärtlin. Koenig.

TEUTONIA, Versicherungs-Aktiengesellschaft in Leipzig

Vermögensrechnung Ende Dezember 1919

Vermögen		Vermögensrechnung Ende Dezember 1919		Lasten	
Mk.	Pf.			Mk.	Pf.
1,350,000	—	Forderung an die Aktionäre auf Vollerzahlung des Aktienkapitals.		1,800,000	—
104,627	72	Kassenbestand.		300,000	—
2,936,840	95	Grundbesitz.		1,000,000	—
110,264,674	30	Hypothesen.		250,000	—
23,160	—	Darlehen auf Wertpapiere.			
39,386,017	98	Wertpapiere und Gemeindedarlehen.		3,218,313	62
9,903,563	01	Darlehen auf Versicherungen.			
10,027,999	10	Guthaben bei Bankhäusern.			
1,692,720	87	Guthaben bei andern Versicherungsunternehmungen.			
1,324,319	05	Rückständige Zinsen.			
3,482,039	96	Gestundete Beiträge.			
3,152,116	93	Aussenstände bei Vertretern.			
1	—	Mobilien.			
1,258,222	59	Sonstige Werte.	(B. 91)		
184,906,303	46			184,906,303	46

TEUTONIA, Versicherungs-Aktiengesellschaft in Leipzig
Dr. Peters. I. V. Büttner.

Subdirektion für die Schweiz in Basel:
C. O. Köcher.

L'ASSICURATRICE ITALIANA, Società Anonima d'Assurances contre les Accidents et de Réassurances, à MILAN

Bilan au 31 décembre 1919

Actif		Passif	
Lire	Ct.	Lire	Ct.
3,000,000	—	Capital social (10,000 actions de L. 500)	5,000,000
18,190,302	11	Réserve statutaire constituée par prélèvements sur les bénéfices*)	2,323,053
707,434	43	Réserve spéciale pour fluctuation des valeurs	212,616
46,540	25	Réserve extraordinaire pour fluctuation des valeurs	400,000
721,650	57	Réserve extraordinaire**)	1,000,000
—	—	Réserve pour frais d'installation et d'organisation:	
587,185	49	Existant au 31 décembre 1918	57,422
2,571,142	98	Prélèvement en 1919	—
381,696	38	Réserve pour sinistres restant à régler au 31 décembre 1919, déduction faite de la part des réassureurs:	
829,100	—	Accidents	6,109,230
		Réassurances	708,320
		Réserve de primes pour risques en cours, déduction faite de la part des réassureurs:	
		Accidents	4,530,132
		Réassurances	1,030,047
		Créditeurs:	
		a) Agences de la Compagnie	29,135
		b) Compagnies de réassurances	2,367,240
		c) Fonds de prévoyance des employés	707,434
		d) Fonds spécial de prévoyance	140,000
		e) Divers	794,245
		Cautionnements	829,100
		Bénéfices (d'après le Compte de profits et pertes):	
		Report de l'exercice 1914	4,143
		Bénéfices de l'exercice 1919	792,930
27,035,052	21		27,035,052

*) Avec la dotation de 1919 se monte à L. 2,487,710.62.
**) Avec la dotation de 1919 se monte à L. 1,100,000.—

Les commissaires aux comptes:
P. CALZAVARA. J. NAVA. C. VIMERCATI.

Le président:
C. COMPANS.

L'administrateur délégué:
J. PAVIA.

Le directeur:
L. NICOLINI.

Le chef comptable:
A. MOIRAGHI.

Installations de bureaux modernes

Classements verticaux

Bureaux - Fichiers - Meubles de comptabilité

Meubles à volets pour stocks

Devis

Projets

Meubles Progrès

La Chaux-de-Fonds

(88852 C) 188



A.-G. OLMA

Landquarter Maschinenfabrik

OLTEN

Einladung zur ordentl. Generalversammlung der Aktionäre
auf Freitag, den 29. Oktober 1920, nachmittags 4 Uhr, im Zunfthaus zur Meise in Zürich

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Feststellung der Volleinzahlung der letzten Aktiengabe.
3. Geschäftsbericht.
4. Jahresbericht und Bericht der Kontrollstelle.
5. Beschlussfassung über Verwendung des Jahresergebnisses.
6. Wahl des Verwaltungsrates.
7. Wahl der Kontrollstelle.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz von unserer Geschäftsleitung in Olten bezogen werden. (18 On) 8695.

Olten, den 11. Oktober 1920. **Der Verwaltungsrat.**

Comptoir d'Escompte de Mulhouse, Aktiengesellschaft

Kapital 36,000,000 Mark

Hauptsitz: Mulhouse, rue du Havre

Die Aktionäre sind hiermit zu dem am 3. November 1920, um 1/11 Uhr (halb elf Uhr), in einem der Säle der Industriellen Gesellschaft (3, Börsenstrasse), mit folgender Tagesordnung stattfindenden Generalversammlung, eingeladen. *3717

TAGESORDNUNG:

- I. Bericht des Vorstandes und des Aufsichtsrates über die Lage der Gesellschaft.
- II. Vorschlag betr. Ausschüttung einer Abschlagsdividende.
- III. Abänderung der Statuten.
 - a) Artikel 1. Wiederherstellung der früheren Firmenbenennung;
 - b) Artikel 4. Festsetzung des Aktienkapitals auf 45 Millionen Franken und als Folge die Festsetzung des Nennwertes der 36,000 Aktien auf Fr. 1250 anstatt Mk. 1000;
 - c) Artikel 13. Festsetzung der Anzahl der Aufsichtsratsmitglieder sowie deren Amtsdauer;
 - d) Artikel 24. Ausschaltung des Maximalstimmrechtes bei der Abstimmung in den Versammlungen;
 - e) Artikel 26. Abänderung des Zeitpunktes betr. Einberufung der jährlichen Generalversammlung der Aktionäre;
 - f) Artikel 40. Substitution des Journal Officiel de la République Française bezüglich der statutarischen Veröffentlichungen an Stelle des Deutschen Reichsanzeigers.
- IV. Aufsichtsratswahlen.

Die Aktionäre, welche der Versammlung beizuwohnen wünschen, haben ihre Aktien laut Artikel 24 der Statuten bis spätestens am 29. Oktober 1920 bei einer der nachfolgenden Stellen zu hinterlegen:

1. beim Hauptsitz zu Mülhausen oder in einer der Filialen und Agenturen;
2. bei der Banque Nationale de Crédit in Paris oder einer deren Filialen und Agenturen;
3. beim Schweizerischen Bankverein oder der Basler Handelsbank in Basel.

Mulhouse, den 2. Oktober 1920.

Der Aufsichtsrat.

Compagnie du Chemin de fer Régional du Val-de-Travers

Emprunt 5 % de 1912

Tirage du 12 octobre 1920

Les 22 obligations dont les numéros suivent, sont sorties au tirage au sort de ce jour pour être remboursées le 31 décembre 1920:
N°s 30, 48, 71, 120, 173, 215, 279, 290, 454, 527, 532, 567, 597, 773, 958, 987, 997, 1006, 1027, 1074, 1090, 1092.

Le remboursement s'effectuera contre remise des titres accompagnés de tous les coupons non échus, aux caisses de la Banque Cantonale Neuchâteloise, à raison de fr. 500 par obligation.

L'intérêt cessera de courir à partir du 31 décembre 1920.

Fleurier, le 12 octobre 1920.

(5330 N) 3718 I

La Direction.

MULTIPLICATION
ADDITION SOUSTRACTION
DIVISION



MONROE

Machine à additionner & à calculer

Agence générale pour la Suisse

W. EGLI-KAESER-BERNE

8188

TÉLÉPHONE 1235

SCHAUPLATZGASSE 23

ZELLWEGER A.-G., Uster

Einladung zur II. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Samstag, den 30. Oktober 1920, nachmittags 3 Uhr
im Hotel Usterhof in Uster

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der I. ordentlichen Generalversammlung vom 21. August 1919.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung pro 1919/20 und des Berichtes der Kontrollstelle; Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
3. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1920/21.
4. Allfälliges.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung liegen nebst dem Bericht der Revisions-Gesellschaft vom 18. Oktober 1920 an auf unserem Bureau zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Die Stimmrechts-Ausweise für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über den Besitz derselben bis am 27. Oktober 1920 auf unserem Bureau bezogen werden. *3721

USTER, den 14. Oktober 1920.

Der Verwaltungsrat.

Schweiz. Schmirgelscheibefabrik A. G., Winterthur

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung
auf 30. Oktober 1920, nachmittags 4 Uhr, im Hotel Löwen in Winterthur

TRAKTANDEN:

1. Bericht des Verwaltungsrates und der Kontrollstellen.
 2. Verwendung des Jahresergebnisses und Decharge-Erteilung.
 3. Wahlen. 3666.
- Geschäfts- und Revisorenberichte liegen vom 20. bis 30. Oktober in unserem Bureau den Herren Aktionären zur Einsicht auf.

Winterthur, den 15. Oktober 1920.

Der Verwaltungsrat.

Schweiz. Wanduhrenfabrik A.-G. Angenstein

Die Generalversammlung vom 30. September a. c. hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. *3650 (6217 Q)

Es ergeht somit, gestützt auf § 665 des O.-R., an die Gläubiger die Aufforderung, ihre Ansprüche bis 31. Oktober a. c. anzumelden.
Angenstein, den 1. Oktober 1920.

Schweiz. Wanduhrenfabrik A.-G. Angenstein in Liq.

Der Liquidator.

Fabrique de jonets „Junos“ S. A., à Vevey

Dans son assemblée générale extraordinaire du 9 août 1920, la Fabrique de jouets «Junos» S. A. (Spielwarenfabrik «Junos» A.-G.) (Games and toys factory «Junos» Ltd.) (Fabbrica di giocattoli «Junos» S. A.), dont le siège est à Vevey, a été déclarée dissoute et sa liquidation prononcée.

Conformément à l'art. 712 C. O., les créanciers de cette société sont sommés de produire leurs créances auprès de l'un des liquidateurs Paul Pochon, agent d'affaires patenté, à Montreux. *3712 (3040 M)

EMISSION

de

Bons de Caisse 6% de l'Etat de Berne

à trois et à cinq ans

Dans le but de se procurer les fonds nécessaires pour l'électrification des Chemins de fer subventionnés par l'Etat de Berne, les Autorités Cantonales ont décidé d'émettre des **Bons de Caisse** aux conditions suivantes :

- Intérêt :** Ces bons de caisse sont productifs d'un intérêt de 6 % l'an et munis de coupons semestriels aux 30 avril et 31 octobre, le premier échéant le 30 avril 1921.
- Coupures :** L'émission se fera en titres au porteur de fr. 500, fr. 1000 et fr. 5000.
- Remboursement :** Le remboursement de ces bons aura lieu au pair et sans dénonciation préalable le **31 octobre 1923** pour les bons à trois ans, et le **31 octobre 1925** pour ceux à cinq ans.
- Domiciles de paiement :** Les coupons échus et les bons remboursables seront payables sans frais à la **Banque Cantonale de Berne à Berne** et à toutes ses succursales et agences, ainsi que sur d'autres places de la Suisse qui seront publiées ultérieurement.
- Prix d'émission :** Ces bons de caisse sont émis au prix de

100 %

sous décompte des intérêts au 31 octobre 1920. La libération des titres attribués devra être effectuée jusqu'au **15 novembre 1920** au plus tard.

Souscription : Les souscriptions sont reçues sans frais, à partir du **7 octobre** et jusqu'à nouvel avis, par les domiciles de souscription mentionnés au bas de ce prospectus. Les demandes seront servies dans l'ordre de leur arrivée. Le domicile de souscription délivrera aux souscripteurs des bons de livraison qui seront échangés plus tard, sur avis spécial, contre les titres définitifs.

Berne, le 5 octobre 1920.

(10150 Y) 3637 I

Au nom de l'Etat de Berne,

Le Directeur des Finances :

VOLMAR.

Les souscriptions sont reçues sans frais par :

- la Banque Cantonale de Berne, à Berne et ses succursales et agences,
- la Banque Nationale Suisse,
- toutes les Banques et Caisses d'Epargne du Canton de Berne,
- les membres du Cartel de Banques Suisses,
- les membres de l'Union des Banques Cantonales Suisses.

Handels- und Rechts- Auskünfte

Renseignements commerciaux
et juridiques

- Aarau: **Sitrernemann & Sandmeyer**, Adv., Notar u. Ink.
- Altdorf: **Dr. F. Schmid**, Adv.
- Baden: **Treuhand A. G.**, Handels- u. Privat-Auskünfte.
- Basel: **Dr. Grüniger**, **Spelser & Rouss**, Adv. u. Not., Ink., Proz., Not.-Gesch.
- **Dr. Sulzer**, **Dr. Wieland**, **Dr. Burekhardt**, **Dr. Zahn**, Adv. u. Not. Elisabethenstr. 30.
- Bern: **G. Bärtschli**, Ink. Ansk.
- **F. R. Moser**, Advokat u. Ink. u. **E. Werthmüller**, Ink., Chur, Films, Hanz, **Dr. A. & Dr. F. Mülli**, Adv., Ink.
- Genève: **Herren & Guerchet**, renseignements et recouvrement, s. tous pays. Brev. d'invent. marques, modèles, etc.
- **J. & W. Herren**, avocats, Représ. dev. tous tribunaux et juridictions.
- Lausanne: **L. Berlarionne**, agent d'aff. patenté (corr. deutsch u. italienisch).
- **Edouard Dittig**, avocat.
- Luzern: **Dr. Hermann Stocker**, Advok., Pilatusstrasse 24.
- **Inelchen & Rey**, Rechtsb.
- Montreux: **Raccoursier**, B. Recouv. et contentieux.
- **Paul Pochon**, agt. d'aff. Recouv., renseign. Tél. 89.
- Olten: **Treuhand- & Notariatsbureau Eug. Nagel**.
- Solothurn: **G. Jecker**, Adv. Not., Verwaltungen, Ink.
- St. Gallen: **Dr. F. Curti**, Adv.
- **Dr. Otto Forrer**, Adv.
- **E. Forster**, Rechtsb. advoc.
- **Otto Baumann**, Inkassob.
- Zug: **Aloys Holz**, Rechtsb.
- Zürich: **Dr. Herjorth**, Adv.
- **Leov. Bühlmann**, Rechtsanwalt f. Handelsrechtsproz.
- Intern. Auskunftei Bärge.
- **Dr. Louis Kunz**, Adv.

Füllfeder-Reparaturen

besorgt rasch
G. Kollbrunner & Co.
Marktgasse 14, Bern

Par suite de la démission du directeur chargé du service des achats (brancas épicerie et denrées coloniales), la **Société Coopérative Suisse de Consommation**, à Genève, demande un

Spécialiste

pouvant se charger de ce service.

Situation stable et rémunérée selon capacités.

Inutile de faire des offres sans références de 1er ordre et une connaissance complète des affaires commerciales de gros épicerie et denrées coloniales.

Le postulant est prié d'indiquer, en même temps, s'il possède des compétences financières.

La préférence sera donnée à personne ayant occupé une situation analogue soit dans une Société Coopérative, soit dans une maison de commerce. 3679'

Adresser offres avec curriculum vitae et présentations, **Caso Stand 233, Genève.**

BLOCS DE CAISSE (Kassa-Blocks)

Demandez offre
GOETSCHEL & Co.
Chaux-de-Fonds.

Rouleaux de Caisse Enregistreuse (Kassa-Rollen)

Demandez offre
GOETSCHEL & Co.
Chaux-de-Fonds

Buchführung
Ordn. zuverl., rasch, diskret vernachl. Buchführungen Invent. u. Bilanzen. Bücher-expertisen Einführung der amer. Buchführ. nach prakt. System. mit Gehelmbuch, Prima Refer. Komme auch nach ausw. H. Frisch, Weinbergstrasse 57, Zürich 6.

Schweizerische Revisionsgesellschaft A.-G.
Bahnhofstrasse 44 **Zürich** Telephon Seinau 45.95
Schützengasse 9 **ST. GALLEN** Telephon 35.39

Beratung in Steuerangelegenheiten und Vertretung vor allen Steuerbehörden :: Buchhaltungs- und Bureauorganisationen :: Neueinführung von Buchhaltungen :: Abschlussarbeiten :: Revisionen :: Liquidationen :: Gründungen :: Kommerzielle Expertisen :: Sekretariats. 3002'

Station Climatérique de Leysin

L'assemblée générale ordinaire

est fixée au **jeudi, 28 octobre 1920**, à 3 heures de l'après-midi, au local de la Bourse, Galeries du Commerce, à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

- Rapport du conseil d'administration et des commissaires-vérificateurs.
- Votation sur les conclusions de ces rapports.
- Rapport sur l'arrangement intervenu entre les délégués et ratification des engagements pris à cet égard.
- Nominations statutaires. (Renouvellement du conseil d'administration et des commissaires-vérificateurs.) (28131 L) 3702.

Le bilan au 30 avril 1920, ainsi que le rapport de MM. les commissaires-vérificateurs: seront à partir du 15 octobre à la disposition des actionnaires, au:

Comptoir d'Escompte de Genève, 6, Rue du Lion d'Or, à Lausanne.

MM. les actionnaires peuvent présenter leurs titres à l'assemblée ou en faire le dépôt aux domiciles suivants:

- à Lausanne: au Comptoir d'Escompte de Genève,
- à Neuchâtel: chez MM. Berthoud & Cie.,
- à Vevey: chez MM. de Palézieux & Cie.,
- à Montreux: à la Banque de Montreux,

qui leur délivreront les cartes d'admission.

Lausanne, le 14 octobre 1920.

Au nom du conseil d'administration,
Le président: **F. Morin**, Dr. méd.



UNION AKTIENGESELLSCHAFT BIEL

Erste schweizerische Fabrik für elektrisch geschweißte Ketten

FABRIK IN METT

Ketten aller Art für industrielle Zwecke

Kalibrierte Kran- und Flaschenzugketten.

Kurzgliedrige Lastketten für Gießereien etc.

Spezialketten für Elevatoren, Eisenbahn-Bindketten,

Nutkupplungsketten, Schiffsketten, Gerüstketten, Pflugketten,

Geländeschutzketten für Automobile etc.

Grösste Leistungsfähigkeit. Eigene Prüfungsanstalt, Ketten nach jeder Tragkraft.

AUFTRÄGE NEHMEN ENTGEGEN:

VEREINIGTE DRABTWERKE A.O., BIEL

A.O. DER VON MOOREN EISENWERKE LUZERN

H. HESS & CO., PILCHERSTEG-ROTT (ZÜRICH)

(7 U) 5330

Wir empfehlen uns zur Eskortierung von

Warenzügen nach dem Orient

durch unser geschultes und absolut zuverlässiges Personal, uniformiert u. bewaffnet.

„Securitas“

Schweiz. Bewachungs-Gesellschaft A. G.
Generaldirektion Bern